

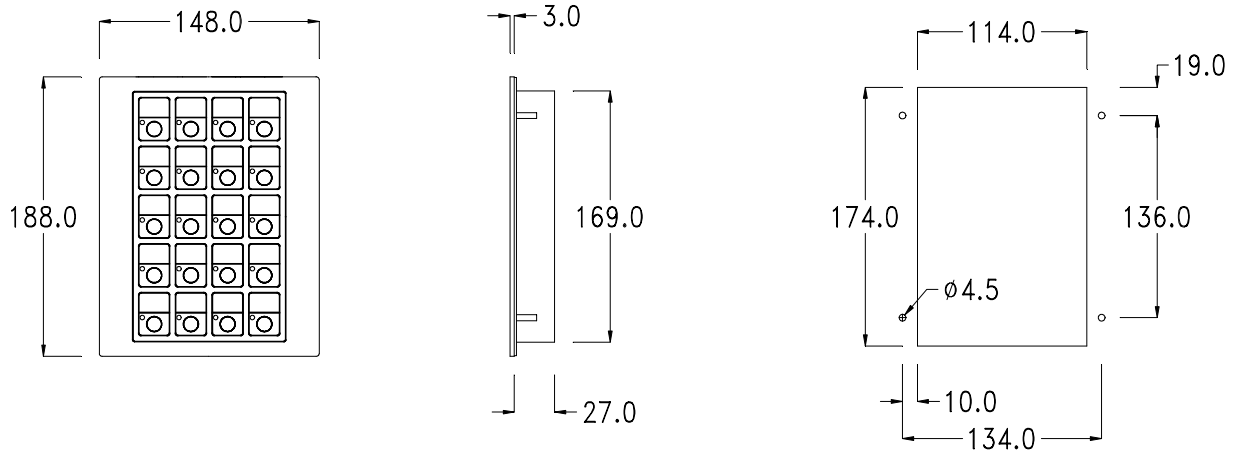


VT TERMINALI OPERATORE UNIVERSALI  
VT UNIVERSAL OPERATOR TERMINALS  
VT TERMINAUX OPERATEURS UNIVERSELS  
VT UNIVERSELLE BEDIENTERMINALS  
VT TERMINALES DE OPERADOR UNIVERSALES

**Dimensioni - Forature / Dimensions - Holes / Dimensions - Trous /  
Abmessungen - Bohrungen / Dimensiones y perforaciones**

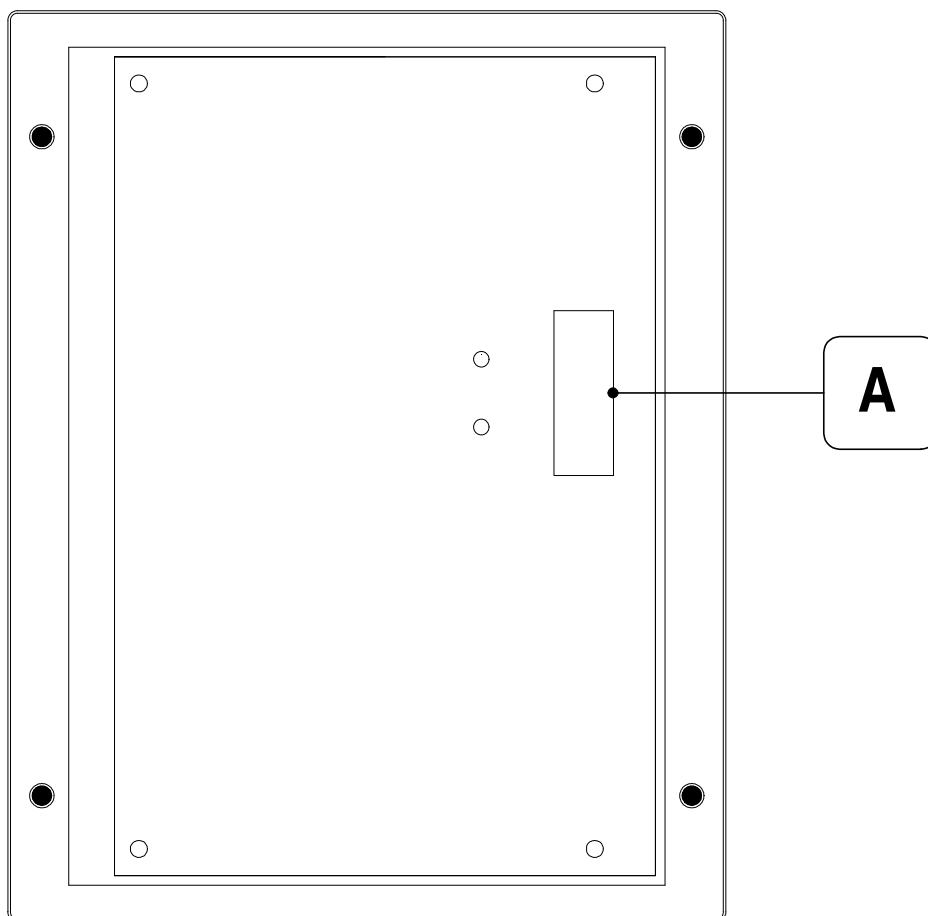
---

**VT100MT1000**



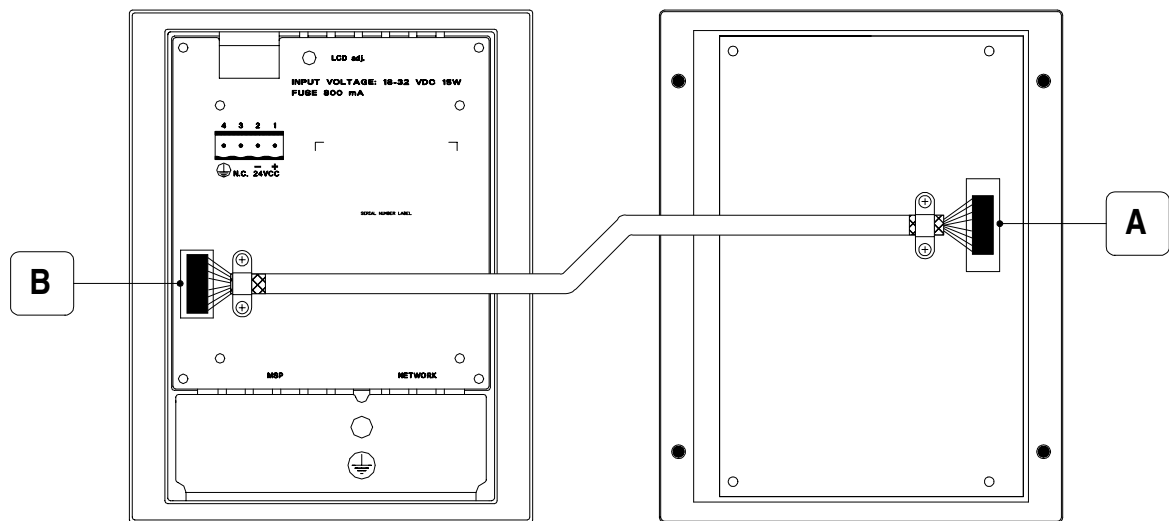
Posteriore / Rear side / Face arrière / Rückseite / Posterior

---



A	Connettore per il collegamento al VT. Connector for VT link. Connecteur pour la liaison au VT. Steckverbinder für Anschluss an das Bedienterminal. Conectador la conexión al VT.
---	--

## Connessione / Connection / Liaison / Verbingung / Conexión



<p><b>A</b> Connettore con cavo già connesso. Connector with cable already attached. Connecteur avec le cable déjà connecté. Schon verkabelter Steckverbinder. Conector con cable ya conectado.</p>	<p><b>B</b> Connessione da eseguire a cura dell'utente. (Seguire le istruzioni). Connection to be carried out by user. (Follow the instructions). Liaison a exécuter par l'utilisateur. (Suivre les instructions). Vom Bediener auszuführender Anschluß (den Anleitungen folgen). Conexión a ejecutar por el usuario (Atenerse a las instrucciones).</p>
---	--

Istruzioni di montaggio: / Fixing instructions: / Instructions pour le fixage: / Montage-anleitungen: / Instrucciones para el montaje:

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Assicurarsi che l'alimentazione del VT non sia collegata.<br/>Check that the power supply is not connected.<br/>S'assurer que l'alimentation du VT n'est pas connectée.<br/>Kontrollieren daß das Bediengerät nicht angeschlossen ist.<br/>Asegúrese de que la alimentación del VT no esté conectada.</p> | <p>4 Rimontare la copertura posteriore del terminale.<br/>Replace the back cover of the terminal.<br/>Monter le couvercle arrière du terminal.<br/>Die Rückseite des Terminals wieder anbringen.<br/>Ponga la cobertura posterior del terminal.</p>  |
| <p>2 Rimuovere la copertura posteriore del terminale.<br/>Remove the back cover of the terminal.<br/>Démonter le couvercle arrière du terminal.<br/>Die Rückseite des Bedienterminals abnehmen.<br/>Quite la cobertura posterior del terminal.</p>   | <p>5 Inserire il connettore del cavo nella sede B.<br/>Insert the connector into socket housing B.<br/>Insérer le connecteur dans la prise B.<br/>Den Steckverbinder in den Steckplatz B einfügen.<br/>Introduzca el conector en la toma B.</p>  |
| <p>3 Aprire il pretrancio.<br/>Open up the pre-cut.<br/>Ouvrir la pré-coupe.<br/>Die vorgestanzte Form öffnen.<br/>Abra el pre-corte.</p>  | <p>6 Ancorare il cavo sul terminale mediante collare completo di viti.<br/>Fix the cable to the terminal using the collar and screws.<br/>Visser le câble au terminal oar un collet.<br/>Das Kabel an das Bediengerät mittels eines Bundringes sichern.<br/>Fije el cable al terminal por medio de un collar y unos tornillos.</p> |



**ESA elettronica S.p.A.**

Via Padre Masciadri, 4/A

I - 22066 Mariano Comense (CO)

Tel. ++39-031757400 Fax ++39-031751777

web: <http://www.esahmi.it> e-mail: [esahmi@esahmi.it](mailto:esahmi@esahmi.it)

*Mind over matter*